

LE MAGGLO

MAGAZINE
D'INFORMATION
DE QUIMPER
BRETAGNE
OCCIDENTALE

N°113
NOV./DÉC. 2024

www.quimper-bretagne-occidentale.bzh

SANTÉ p.7

TOUS MOBILISÉS

ÇA BOUGE/p.12
Ça « Pass »

DÉCOUVERTES/p.14
Compostelle
à domicile

LES GENS D'ICI/p.20
Julien Bachelier



QUIMPER BRETAGNE
OCCIDENTALE
KEMPER BREIZH IZEL

**BRIEC / ÉDERN / ERGUÉ-GABÉRIC / GUENGAT / LANDRÉVARZEC / LANDUDAL / LANGOLEN
LOCRONAN / PLOGONNEC / PLOMELIN / PLONÉIS / PLUGUFFAN / QUÉMÉNÉVEN / QUIMPER**

Comment aider son proche âgé à domicile ?

Petits-fils
SERVICES AUX GRANDS-PARENTS

Vous avez un proche en perte d'autonomie ? Vous êtes aidant familial et c'est vous qui réalisez une partie ou la totalité des tâches quotidiennes ?

Être aidant est un rôle difficile et énergivore qui vient forcément chambouler son rythme de vie. Lorsque l'autonomie d'un proche décline, des solutions d'aide peuvent adoucir le quotidien.

Le rôle d'aidant

De nombreux aidants se voient contraints de mettre de côté leur vie sociale, professionnelle et même familiale pour s'occuper de leur proche. **« Chez Petits-fils, nous savons que ce rôle peut amener de l'angoisse face à ces nouvelles responsabilités »** témoigne une responsable d'agence.

Il est important de savoir **reconnaître ses limites** : suis-je trop fatigué pour être présent chaque jour ? Serais-je capable d'aider pour une toilette intime ? Pour son propre bien-être et celui de la personne dépendante, il est essentiel de **savoir se faire aider par des professionnels** avant d'être à bout.

Des services humains et bienveillants

Le réseau Petits-fils peut **accompagner les aidants** pour tous leurs besoins d'aide à domicile. **« Être aidant, c'est vivre des montagnes russes émotionnelles, avec son lot d'inquiétude et d'épuisement. Il est essentiel de pouvoir prendre du répit, en confiant son proche à une personne de confiance. »**

Les **auxiliaires de vie** qui travaillent avec Petits-fils sont **sélectionnés avec une grande rigueur**. Si le réseau Petits-fils est réputé pour sa qualité de service, **c'est parce que chaque collaborateur a le même niveau d'exigence pour ses bénéficiaires que pour ses propres grands-parents.**

Un accompagnement sur mesure

Tous les services de Petits-fils sont **adaptés sur mesure à chaque situation**, pour répondre aux besoins de la personne âgée et de ses aidants. **« Nous sommes très flexibles, car chaque personne est différente, avec ses propres habitudes, son caractère et ses pathologies. »**

Les prestations de Petits-fils permettent de bénéficier d'un **crédit d'impôt de 50%** (immédiat selon votre situation). N'attendez plus, **des professionnels sont disponibles pour vous conseiller et vous soulager !**

Pour en savoir plus, rendez-vous sur petits-fils.com

4 conseils pour accompagner son proche :



« On était désespéré, on ne savait pas comment nous allions pouvoir nous occuper de maman, et nous avons rencontré Petits-fils. Dès le soir de son retour de l'hôpital une auxiliaire de vie était là, et depuis plus d'un an et demi les choses tournent 7 jours sur 7, sans aucun accroc. C'est reposant pour nous les enfants, et puis pour maman, qui trouve qu'elle est choyée. »

Armel J., fils aidant

- 1** **Avoir une communication adaptée :**
être à l'écoute, patient, parler distinctement, et associer son proche aux décisions.
- 2** **Être attentif à l'alimentation :**
favoriser les repas sains, gourmands et variés pour éviter la dénutrition et garder le plaisir de manger.
- 3** **Stimuler physiquement et cognitivement :**
éveiller l'intérêt en discutant de souvenirs, montrer des photos, faire des jeux de société et des activités physiques adaptées.
- 4** **Adapter le domicile :**
éviter les obstacles, installer des poignées murales, un siège dans la douche, prévoir un déambulateur ou un lit médicalisé, etc.

LE JOURNAL D'INFORMATION DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE
Communauté d'agglomération regroupant les communes de Briec, Édern, Ergué-Gabéric, Guengat, Landrévarzec, Landudal, Langolen, Locronan, Plogonec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan, Quéménéven, Quimper

Ce numéro comprend :

- Le mag + Agglo, 20 p., tiré à 57 894 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : Le mag + Quimper, cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 40 900 exemplaires.

Directeur de la publication : Isabelle ASSIH
Directeur de la communication : Romain GUYADER
Rédacteur en chef : Mathias GRECO
Assistante : Marie POHER
Rédaction : Sébastien BAGOT, Hélène BÉRRE, Aline BAUDRY-SCHERER, Christophe LE BEC-TROADEC, avec la participation de Bruno LE GALL, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne. Police de caractères utilisée : la Brito. Créée par le graphiste Fañch Le Henaff, basé à Locronan, elle intègre les particularités de la langue bretonne.

Textes en Falc (Facile à lire et à comprendre) : Rédigés par Marc-Antoine, Mario, Hervé, Thierry, Julie, Martine, Thierry et Thomas de l'ESAT des Genêts d'or de Briec, ainsi que par Anely, Kévin G, Romain, Thomas et Xavier de l'ESAT de Kan Ar Mor de Quimper. Ils sont accompagnés par Nicolas, éducateur référent Falc de l'Esat de Briec et Christelle et Manon, éducatrices à Kan Ar Mor.

Photos : Lionel FLAGEUL, Bernard GALÉRON, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques BANIDE, tous droits réservés.

Conception maquette : DYNAMO +
Mise en page : K UNIQUE

Impression : IMPRIMERIE DU COMMERCE
Régie publicitaire : OUEST EXPANSION

Tél. 02 99 35 22 61
Distribution en boîtes aux lettres :
Médiapost - ISSN : 2495-4373.

Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération
44 place Saint-Corentin - 29000 QUIMPER
Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02
E-mail : lemaga@quimper-bretagne-occidentale.bzh
www.quimper-bretagne-occidentale.bzh
La distribution du Mag + est confiée par Quimper Bretagne Occidentale à La Poste/Médiapost, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres – y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, tél. 02 98 98 88 99.
Ce document a été imprimé sur du papier labellisé PEFC 100 % recyclé chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC (R). Ce label apporte la garantie que le papier provient de matières récupérées... pour en savoir plus : www.pefc-france.org

LE MAG + « FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE »



Le Mag + « Facile à lire et à comprendre » Vous allez le remarquer dans ce numéro du Mag + : un sigle et un encadré « Facile à lire et à comprendre » (Falc) se trouvent au début de certains articles. Il s'agit d'un résumé dans un langage accessible à un grand nombre de personnes, dont celles qui ont des difficultés face à l'écrit ou dans la maîtrise du français. Cette initiative s'inscrit dans la politique d'accessibilité mise en œuvre par la communauté d'agglomération de Quimper. Elle s'appuie sur une méthode de l'association Inclusion Europe, portée en France par l'Unapei (Union nationale des associations de parents d'enfants handicapés mentaux). Ces informations en Falc sont rédigées par des Établissements et services d'aide par le travail (Esat) du territoire de Quimper Bretagne Occidentale.



Photo de couverture :
Le projet de modernisation du Centre hospitalier de Cornouaille Quimper-Concarneau est lancé grâce à la mobilisation des élus et des personnels de santé. Une opération chiffrée à 62 millions d'euros.



MES PRIORITÉS

Comment ça va ? C'est souvent par ces mots qu'on salue un ami, parfois sans vraiment y penser... Pourtant la réponse est importante, et la santé est l'affaire de tous.

Des habitants qui vont bien, dans leur corps et dans leur tête, c'est un droit pour chacun ! Et Quimper Bretagne Occidentale l'a bien compris. C'est pourquoi, au-delà des actions de prévention et des partenariats liés à la santé sur les communes du territoire, nous nous sommes engagés avec détermination sur le projet de rénovation du Centre Hospitalier de Cornouaille Quimper Concarneau, afin d'obtenir de l'ARS les financements nécessaires à son amélioration.

Au programme, une infrastructure et du matériel modernisés, et une offre de soin plus adaptée aux évolutions de la population. Notamment grâce au renforcement des urgences, de l'hospitalisation de jour, de l'angiologie à Concarneau, mais également de la cancérologie à Quimper.

Et si la santé représente une préoccupation essentielle des habitants de Quimper Bretagne Occidentale, elle n'est pas la seule. Bien vivre ensemble, c'est aussi vivre en toute sécurité. C'est un travail de tous les instants, et nous le savons que trop bien.

C'est surtout un travail collectif de tous les partenaires. De la Police Nationale aux services de Justice en passant par la Police municipale. Des acteurs de la prévention à ceux de l'Éducation : chacun a son rôle à jouer et les communes ont une place à prendre. Non pas à la place de l'État qui est compétent en matière de sécurité mais en proximité et dans l'action !

Police de proximité, médiation, facilitation des plaintes pour les commerçants, extension du dispositif Angela pour les femmes victimes de violence...

Les initiatives ne manquent pas, et à Quimper, la deuxième édition des Assises de la Sécurité le 23 novembre permettra de prendre en compte les préoccupations de chacun. Et de construire, collectivement, de nouvelles réponses.



ISABELLE ASSIH
MAIRE
DE QUIMPER,
PRÉSIDENTE
DE QUIMPER
BRETAGNE
OCCIDENTALE

AN TRAOÙ A BOUEZ EVIDON

Mont a ra mat ? Evel-se peurvuiañ e vez saludet ur mignon, ur vignonez, a-wechoù hep soñjal re e gwirionez... Pouezus eo ar respont koulskoude, hag afer an holl eo ar yec'hed.

Tud hag a ya mat an traoù ganto, en o c'horf hag en o spered, ur gwir eo evit pep hini ! Ha komprenet-mat eo bet kement-se gant Kemper Breizh-Izel. An dra-se zo kaoz, en tu all d'an oberoù dizarbenn ha d'ar c'hevelerezhioù liammet ouzh ar yec'hed e kumunioù ar c'horn-bro, ez omp krog a-zevri gant ar raktres evit reneveziñ Pennospital Kerne Kemper Konk-Kerne, abalamour da gaout an arc'hant a zo ezhomm evit gwellaat anezhañ digant Ajañs rannvroel ar yec'hed.

Er programm, un danframm ha dafar modernaet, hag ur c'hinnig prederioù hag a zere muioc'h ouzh emdroadurioù ar boblañs. Dreist-holl diwar kreñvaat an trummadoù, an ospitaladur war an deiz, ar wazhiedouriezh e Konk-Kerne, hag ivez ar zankroueriezh e Kemper

Ar yec'hed a ya d'ober danvez preder pennañ an dud a zo o vevañ e KBI met estregetañ zo. Bevañ mat asambles zo bevañ e surentez ivez. Ul labour dibaouez eo, ar pezh a ouzomp a-walc'h.

Ul labour stroll eo da gentañ-penn evit an holl zvevelerien. Eus ar Polis Broadel da Servijoù ar Justis. Eus ar re a ra war-dro an dizarbenn d'ar re a ra war-dro an Deskadurezh : pep hini en deus ur roll da c'hoari hag ar c'humunioù o deus ur plas da gemer. N'eo ket kemer plas ar Stad a zo barrek war dachenn ar surentez. Evit harpañ an dud ha bezañ tost dezho, ne lavaromp ket. Polis nes, hanterouriñ, aesaat d'ar zenwerzherien sevel klemm, astenn ar stignad Angela evit stourm a-enep ar feulster ouzh ar merc'hed...

N'eo ket an oberoù a vank, hag e Kemper e vo Azezoù ar Surentez evit an eil gwech d'an 23 a viz Du. Eno e c'hall ar berzhidi sipañ o spered da veizañ prederioù pep hini.

Ha kavout, holl asambles, an diskoulmoù gwellañ evit bevañ asambles.

*Isabelle Assih, Maerez Kemper
Prezidantez Kemper Breizh-Izel*

RETOUR SUR
Le Défi climat
p.4

DÈS DEMAIN
Une maison
à la gare
p.5

À LA UNE
Tous
mobilisés
p.7

ÇA BOUGE
Commerce
et artisanat
p.12

DÉCOUVERTES
Compostelle
à domicile
p.14

HISTOIRE
Pont du Théâtre
p.15

AGENDA
Passeurs
de lumière
p.16

À LIRE
Jean-Noël Riffel
p.18

LES GENS D'ICI
Julien
Bachelier
p.20



RETOUR SUR/DISTRO WAR



LE DÉFI CLIMAT : DES SOLUTIONS CONCRÈTES

Les 3, 4 et 5 octobre à Quimper s'est déroulé un évènement très attendu : le Défi Climat. Un temps d'échanges et de rencontres autour des enjeux climatiques, avec des intervenants de prestige comme le climatologue Jean Jouzel. Un grand moment de prise de conscience, avec des solutions concrètes pour lutter dans la bonne humeur !



MARÉE ROSE

Ils étaient plusieurs milliers réunis le 6 octobre, formant une énorme et joyeuse marée rose de solidarité à travers les quartiers de Quimper. D'année en année, la KempeR'Ose mobilise de plus en plus de personnes autour de la sensibilisation et la lutte contre le cancer du sein.



ENTRE CIEL ET TERRE

C'est un chantier impressionnant qui avance à grands pas dans l'est de Quimper. La grande salle coiffée de sa charpente s'habille de murs de terre. L'aménagement des abords est lancé avec notamment la réalisation des parkings enherbés.

MOBILITÉ

UNE MAISON À LA GARE

Le Pôle d'échanges multimodal poursuit sa mutation. L'ancienne gare routière et ses auvents pour autocars a fait ses adieux. La nouvelle se trouve désormais à l'est du bâtiment voyageurs où l'on peut acheter ses tickets. À la place a été installé un parking courte durée provisoire qui restera à cet endroit le temps des travaux de réfection du parking actuel,

juste au sud. Les travaux dureront jusqu'à janvier 2025. Juste à côté ont débuté les travaux de la maison des mobilités qui s'érigera d'ici l'été 2025. Dotée d'un atelier de réparation, elle comportera entre 120 et 130 emplacements vélo couverts et sécurisés dont quelques-uns dédiés aux vélos cargo. Elle abritera également la loge d'accueil des taxis.

DÉCHETS : RENDEZ-VOUS À EDERN Les 16 et 17 novembre, Edern accueillera la Semaine européenne de la réduction des déchets. Organisée par Quimper Bretagne Occidentale, c'est l'occasion d'aborder la lutte contre le gaspillage et la valorisation des déchets, avec un village d'artisans locaux et des ateliers pratiques. L'Agglomération présentera également sa nouvelle stratégie de collecte, Edern étant la première commune à bénéficier de la collecte en points d'apport volontaire.

SANTÉ

Formation essentielle

Le 2 septembre dernier, la première promotion des étudiants manipulateurs d'électroradiologie médicale a pris ses quartiers à l'Institut de formation des professionnels de santé, dans l'enceinte de l'Établissement public de santé mentale du Finistère Sud. Une rentrée essentielle, à la fois pour les établissements de santé et pour leurs usagers, tant le manque de professionnels du secteur est criant en France et en Bretagne. Sans eux, il est bien plus difficile de passer des radios, des scanners ou des scintigraphies. À l'issue des



trois ans de cursus, les 20 élèves se verront remettre un diplôme d'État de niveau licence. Objectif : former des professionnels sur le territoire.



ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR : TROUVER SA VOIE

Pour les élèves de terminale et les lycéens en général, le Salon du lycéen et de l'enseignement supérieur est un incontournable pour bien préparer la suite de son cursus. Il aura lieu le 23 novembre au parc des expositions de Penvillers et accueillera une centaine d'établissements, soit toutes les formations du territoire. En plus de proposer son propre stand, Quimper Bretagne Occidentale va accroître sa participation en installant un espace qui présentera des démonstrations de certaines écoles, notamment techniques (robots, machines, intelligence artificielle, etc.).

HARCÈLEMENT

Connaître les limites



À l'occasion de la Journée nationale contre le harcèlement du 7 novembre, les élèves scolarisés du CM1 à la 3^e sur le territoire de l'agglomération recevront une règle-harcélo-mètre graduée de 0 à 20 cm. Élaboré en partenariat avec la ville de Quimper, l'Éducation nationale, la direction diocésaine de l'enseignement catholique, la police nationale et la gendarmerie nationale, cet outil aidera les élèves à identifier les différentes formes de harcèlement à l'aide de zones de couleur allant du vert au rouge pour symboliser différents niveaux de danger. Au verso, la règle-harcélo-mètre liste des conseils en fonction des situations. Si un élève est témoin ou victime de harcèlement : ne pas isoler ou rester isolé, en parler aux adultes, appeler le 3018.



ÉCONOMIE

VIVE L'ENTREPRENEURIAT

Créer ou reprendre une entreprise est un rêve qui vous semble hors de portée ? Rendez-vous à la Quinzaine de l'entrepreneuriat du 18 au 29 novembre, le nouvel événement dédié à la création et à la reprise d'entreprise, organisé par Quimper Bretagne Occidentale et ses partenaires.

Si vous ne savez pas par où commencer pour faire avancer vos projets, c'est le moment de rencontrer les acteurs de la création-reprise d'entreprise. Ateliers, retours d'expérience, réunions d'information... Et si vous vous lancez ?



Informations sur quimper-bretagne-occidentale.bzh

FIN D'ANNÉE

RÉJOUISSANCES POUR TOUS

À vos marques ? Prêts ? Noël en vue ! C'est déjà l'effervescence dans toutes les communes de l'agglomération : les équipes des services municipaux et des associations préparent les festivités de fin d'année. Chacune va rivaliser d'imagination pour embellir le quotidien des habitants, faire rêver petits et grands : illuminations, rencontres avec le père Noël, animations, marchés... Laissez-vous éblouir et envahir par la magie de Noël ! À Quimper, en soirée, à partir du 6 décembre, les Passeurs

de lumière vont faire alterner fanfares, marionnettes géantes, acrobates, grands spectacles fabuleux, parade et bal populaire. Sur la cathédrale, ce n'est pas un son et lumière que l'on pourra admirer chaque soir, mais trois différents à la suite ! Les trois volets de Kejadenn projetés les années passées vont vous embarquer dans des mondes prodigieux. Tout est gratuit et grand public. Différentes réjouissances sont prévues par ailleurs (piste de roller, corrida pédestre, marchés, cirque...). Le préprogramme se trouve page 16 dans l'Agenda.

SANTÉ

TOUS MOBILISÉS

FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE

Quimper veut que tous les Quimpérois soient en bonne santé.

Quimper organise des journées d'information sur les risques liés aux addictions, au soleil...

La Ville propose beaucoup d'activités sportives aux enfants. Elle améliore le cadre de vie, par exemple en plantant des végétaux dans les cours des écoles.

Quimper agit aussi pour attirer les médecins sur son territoire.



L'Institut de formation des professionnels de santé (IFPS) propose des formations qui correspondent aux besoins des établissements de santé du territoire.

SANTÉ

TOUS MOBILISÉS

En France, le domaine de la santé est une compétence d'État : cela signifie que le gouvernement doit garantir l'accès aux soins pour tous les citoyens, en termes de financement, de législation, d'organisation... Les collectivités peuvent aussi agir et s'impliquer pour la santé de leurs habitants. État des lieux des actions ou des implications de la Collectivité pour améliorer le bien-être de chacun.

Le Contrat local de santé (CLS) est un outil collaboratif signé entre les acteurs de santé du territoire. Il permet de mettre en œuvre des actions locales, adaptées aux besoins des populations.

LE CLS, POUR QUOI FAIRE ?

En Cornouaille, il poursuit quatre objectifs : la prévention et la promotion de la santé à tous les âges, la réduction des inégalités de santé (notamment territoriales et sociales), l'attractivité des professions de santé et du territoire, et la promotion de la santé environnementale. « *Bien des facteurs influencent la santé, que l'Organisation mondiale de la santé (OMS) définit comme un état de bien-être physique, mental et social, souligne Yvonne Rainero, élue quimpéroise chargée de la santé, de la prévention et de la nutrition. C'est fascinant de constater à quel point les questions de santé sont liées à ce que l'on mange, ce que l'on respire, comment on bouge... même les écrans dans nos poches.* »

PRÉVENTION ET SENSIBILISATION

Pour permettre une meilleure inclusion des malades, pour favoriser le dépistage, la ville de Quimper s'associe régulièrement à plusieurs

journées de sensibilisation : en février, certaines mairies se parent de violet pour la Journée internationale de l'épilepsie, qui permet d'informer le grand public sur cette maladie neurologique aux conséquences diverses. Un partenariat avec l'Institut thérapeutique éducatif et pédagogique (Itep) de Toul ar C'Hoat, dédié à la scolarisation et au suivi des jeunes épileptiques. Mi-mars, c'est au tour de la Journée de l'audition avec l'association Souridine, qui organise des temps de dépistage et d'information gratuits et ouverts au public. Projet de création d'un Conseil local de santé mentale, sensibilisation aux risques solaires (les index UV sont accessibles sur Quimper.bzh), soutien à la Maison des patients atteints par le cancer, prévention des addictions... Les initiatives ne manquent pas. Pendant « le Mois sans tabac », des actions de prévention et de sensibilisation sont menées, ainsi qu'une campagne

FOCUS SUR QUIMPER

La ville de Quimper mène depuis plusieurs années des politiques publiques favorables à la santé, elle a développé des partenariats avec les professionnels de santé (ville-hôpital) et les associations, très impliquées. Elle est l'une des quatre villes bretonnes membres du Réseau Français des Villes Santé (RFVS) depuis 2009, du réseau Ville Amie des Enfants de l'UNICEF, qui porte des actions pour les plus jeunes depuis 2021, et est également ville « Ambassadeur » du don du sang.



Le Pôle Santé de Kerlic à Quimper accueille une maison médicale, une clinique et un centre d'imagerie médicale. Il va continuer à se développer.



Les activités physiques sont source de bien-être. Atout Sport, dispositif mis en œuvre par l'Agglomération, permet de proposer, notamment aux plus jeunes, des activités variées.

de communication grâce aux outils de Santé Publique France. Comme des kits « le Mois sans tabac » qui sont distribués gratuitement aux plus motivés pour arrêter de fumer ! En juin dernier, une matinée de dépistage du diabète et de mise à jour des vaccinations a été proposée par l'hôpital, les associations de diabétiques et la Ville. Le soutien de la collectivité à la KempeR'Ose participe également à cette volonté de sensibiliser les habitants aux enjeux de santé.



Il est désormais possible de suivre à Quimper une première année de médecine à l'Université de Bretagne Occidentale.



FAVORISER LES ACTIVITÉS PHYSIQUES

En avril au Printemps de Creac'h Gwen, rendez-vous au village forme-santé, pour découvrir une foule d'activités sportives et d'actions de sensibilisation portées par différentes associations sur le territoire. L'occasion de comprendre l'impact du sport sur la santé ! Depuis longtemps, des activités sportives libres et gratuites sont proposées aux enfants des quartiers. Une réponse efficace aux enjeux d'intégration, d'éducation, mais aussi de santé publique. Et on peut même s'y rendre à vélo, grâce aux pistes cyclables aménagées par la collectivité !

Par ailleurs, le dispositif Atout Sport permet aux enfants de pratiquer tous types d'activités, sportives ou non, à des tarifs préférentiels, grâce au soutien de Quimper Bretagne Occidentale. Un service désormais dématérialisé pour faciliter la vie des parents.

PRENDRE EN COMPTE L'ENVIRONNEMENT

On le sait désormais, la qualité de l'environnement a un impact important sur la santé, notamment celle des plus fragiles. Changement climatique, pollution de l'air, exposition à des substances ou habitudes de consommation sont autant de facteurs environnementaux qui jouent un rôle dans diverses pathologies.

Un diagnostic Santé Environnement a donc été rédigé pour la Cornouaille : une première étape nécessaire pour faire un état des lieux sur l'impact de l'environnement local sur la santé de ses habitants. Présentée aux élus de l'Agglomération et aux agents concernés, cette prise de conscience a permis l'élaboration d'un plan d'actions, animé par Quimper Cornouaille Développement. En centre-ouest Bretagne, à la pointe sur ces questions, les actions ont notamment porté sur l'éco-anxiété et l'alimentation, avec la mise en place d'évènements, de conférences, d'ateliers participatifs...

Parmi les réponses déjà en place sur Quimper, la présence d'un pollinarium pour prévenir les allergies ou le programme de végétalisation des cours d'écoles. En 2024 à Quimper, une quatrième école inaugure sa nouvelle cour végétalisée et deux autres suivront avant fin 2026 : un pas pour la biodiversité, un autre pour l'environnement des enfants. Plus de végétation et moins de bitume, c'est bon pour le climat et la santé.

AMÉLIORER LA PRISE EN CHARGE

En lien avec le CLS et le Programme alimentaire territorial (PAT), le Centre communal d'action sociale de Quimper a élaboré un programme innovant, pour promouvoir la santé des plus précaires. L'idée ? Combiner différents leviers de l'insertion sociale (logement, travail, culture, sport...) pour agir auprès de publics dont l'accès aux soins est plus complexe. Parmi les propositions concrètes, socio-esthétisme, sport adapté, randonnée ou ateliers cuisine ont pu voir le jour avec des résultats notables sur la confiance en soi, l'insertion, et donc, la santé.

L'intégration sociale et scolaire des enfants en situation de handicap n'est pas oubliée, avec une journée locale de rencontres et de tables rondes autour de ce thème, et l'échange de ressources et de solutions, grâce aux témoignages de parents et de professionnels.

À QUIMPER ET CONCARNEAU, UN PROJET ÉQUILIBRÉ

Concrètement, en quoi consistera cette modernisation ? Sur le site de Quimper, les travaux envisagés permettront :

- La restructuration et l'agrandissement du service des urgences, avec notamment la création d'une unité d'hospitalisation de courte durée
- Le regroupement et l'extension des surfaces dédiées aux consultations, hôpitaux de jour, explorations fonctionnelles
- L'amélioration et l'agrandissement des locaux dédiés aux prises en charge en cancérologie
- La modernisation de l'hôpital de jour d'onco-hématologie avec augmentation du nombre de patients traités
- Le regroupement du service de radiothérapie avec le bâtiment principal
- La construction d'un bunker supplémentaire pour l'installation d'un quatrième accélérateur de particules
- La rénovation du hall d'accueil

Sur le site de Concarneau sont prévus :

- La rénovation des services d'hospitalisation et la mise en place d'une médecine post-urgence
- La restructuration des consultations et du laboratoire
- Le développement des activités d'hospitalisation de jour
- L'installation d'un scanner et d'une salle d'angiologie

DAVANTAGE DE SOIGNANTS

Ce n'est un secret pour personne, les carrières médicales connaissent depuis quelques années une crise d'attractivité, c'est pourquoi la collectivité essaie de créer un environnement favorable à la venue de nouveaux soignants. Si kouign-amann, surf et soleil (plusieurs fois par jour) ne suffisent pas toujours, l'effort se poursuit avec des réflexions concernant l'offre de logements pour les internes et pour les soignants, des maisons médicales sur le territoire (une dernière-née à Edern cette année) mais aussi des formations médicales localisées sur le territoire de Quimper Bretagne Occidentale.

En effet, la récente création d'une première année de médecine enfin accessible aux étudiants du Sud-Finistère, ou encore le lancement d'une formation de manipulateurs d'électroradiologie médicale ouvrent plusieurs possibilités aux soignants de demain. Et un argument de taille viendra s'ajouter à cette liste déjà fort séduisante : un hôpital public modernisé, avec des bâtiments rénovés et des équipements médicaux performants.

MODERNISER L'HÔPITAL

Le projet de modernisation du Centre hospitalier de Cornouaille Quimper-Concarneau



La Maison de santé a ouvert ses portes à Edern. Elle accueille notamment des médecins, des infirmiers... et une pharmacie.

couvait depuis des années. C'est désormais officiel, puisque l'annonce a été faite le 11 septembre dernier, en présence des artisans de ce projet ambitieux. Un (long) travail préparatoire a été réalisé grâce à une collaboration fructueuse entre la direction du centre hospitalier, les personnels de santé, les représentants de patients, ainsi que les élus. L'objectif assumé : adapter l'offre de soins, et moderniser les infrastructures en fonction des besoins de santé de la population locale. Celle-ci vieillit, ses habitudes compor-

tementales se transforment, et de nouvelles pathologies apparaissent. Les besoins en santé évoluent également depuis la crise sanitaire, et il faut être préparé à absorber le mieux possible de nouvelles crises potentielles dans le futur. Cette opération, chiffrée à 62 millions d'euros, prévoit donc de grands travaux à Quimper (48 millions d'euros) et à Concarneau (14 millions d'euros). Pour boucler ce budget conséquent, une aide de l'Agence régionale de santé (ARS), à hauteur de 18,9 millions d'euros en

4 QUESTIONS À

YANN DUBOIS

DIRECTEUR DU CENTRE HOSPITALIER
DE CORNOUAILLE QUIMPER-CONCARNEAU

En quoi la modernisation de l'hôpital est un projet prioritaire ?

Yann Dubois : Nous réalisons plus de 300 000 consultations et 100 000 hospitalisations par an ! Dès qu'un Cornouaillais a un problème de santé qui nécessite un avis spécialisé, une prise en charge urgente, l'hôpital est là, 24h sur 24 et 7j sur 7. Sa modernisation est absolument nécessaire d'une part pour améliorer les prises en charge aux urgences, où trop de patients attendent sur des brancards, d'autre part pour répondre à l'augmentation des cancers. Nous disposons déjà d'excellentes équipes médico-soignantes : il s'agit de monter encore le curseur.

Un hôpital plus moderne peut attirer de nouveaux médecins ?

YD : Un médecin qui choisit l'hôpital public fait un choix de lieu de vie, le collectif de travail, et les projets qu'il pourra développer. Ainsi, plusieurs praticiens du centre hospitalier sont engagés dans des protocoles de recherche

ISABELLE ASSIH

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE SURVEILLANCE DU CENTRE HOSPITALIER DE CORNOUAILLE
QUIMPER-CONCARNEAU, PRÉSIDENTE DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE,
MAIRE DE QUIMPER

en oncologie, hématologie, néphrologie, pharmacie...

Disposer de matériel de qualité et d'un environnement propice permet donc effectivement de recruter de nouveaux talents médicaux, et de les garder.

Ce projet répond-il aux besoins des usagers ?

Isabelle Assih : Oui, le projet est adapté. Il a fixé des priorités. Moins de brancards dans les urgences et plus de dignité dans l'accueil, plus de moyens pour la cancérologie et un nouvel espace de consultations. Concrètement demain on attendra moins longtemps que ce soit aux urgences ou pour obtenir des rendez-vous de spécialistes. Voilà les améliorations concrètes qui profiteront aux usagers. J'ajoute que répondre aux besoins des soignants, c'est de façon directe améliorer le soin aux patients.

Comment la collectivité a soutenu ce projet ?

IA : La santé a toujours été pour moi une priorité. En tant que présidente du conseil de surveillance de l'hôpital et avec la toute la communauté médicale de l'hôpital nous avons pesé de tout notre poids pour défendre auprès de l'État ce projet indispensable, pour faire entendre les besoins des habitants de la Cornouaille.
YD : À Quimper et Concarneau, les élus ont véritablement mouillé la chemise. Ce sont des sommes énormes, elles ne tombent pas du ciel !
YD : Ce projet est majeur. Mais il y a d'autres enjeux. Nous sommes ainsi au travail avec la faculté dentaire de Brest pour accompagner la formation et l'accueil des étudiants dentistes au sein de l'hôpital. Car je sais que les soins dentaires sont une priorité pour les familles.

investissements, est versée à l'hôpital dans le cadre du plan de relance en investissement du Ségur de la Santé 2021. Convaincu de la nécessité de ces travaux, le Conseil de surveillance de l'établissement n'a pas ménagé ses efforts pour porter le dossier, le défendre auprès de l'ARS afin d'obtenir sa validation et une partie de son financement. Et à la présidence de ce conseil de surveillance, on retrouve la présidente de Quimper Bretagne Occidentale, accompagnée de plusieurs élus. Des locaux moins adaptés, des patients dont les attentes et les besoins ont changé... Pour les

équipes, il a fallu tout remettre à plat et, le plus difficile lorsqu'il s'agit de santé publique, prioriser. Ainsi, les grands axes du projet médical ont permis de guider cette modernisation ambitieuse. Des orientations déterminées en concertation par la direction et la communauté médico-soignante, à savoir la prise en charge des soins non programmés, l'accompagnement des patients atteints d'un cancer, ainsi que les parcours de soins et d'hébergement des personnes âgées. Pour les 330 000 habitants du territoire, et donc usagers potentiels, le projet est centré sur des priorités de santé majeures, telles que

les urgences et le cancer. Cette modernisation indispensable pour l'avenir de l'hôpital permettra donc, in fine, une meilleure qualité du service (public) rendu à la population. Au quotidien, ces travaux conduiront à offrir davantage de recours aux soins ambulatoires (consultations, hôpital de jour...) grâce à une organisation et des circuits optimisés, tout en proposant de meilleures conditions d'accueil des patients. Preuve est faite qu'une approche locale volontaire peut paver la voie vers une santé plus équitable et accessible à tous.



Former de futurs soignants sur le territoire permettra de mieux répondre aux enjeux de santé.

EMAÑ AN TOLPAD-KÊRIOÙ O REIÑ BEC'H EVIT AR YEC'HED

€ Frañs ez eo tachenn ar yec'hed ur varregezh e dalc'h ar Stad : an dra-se a dalvez e rank ar gouarnamant gwarantiñ ar gwir d'ar yec'hed evit an holl geodedourien evit a sell ouzh an arc'hantaouiñ, al lezennoù, an dozañ... Met n'eo ket trawac'h evit digalonekaat Kemper Breizh-Izel, a daol evezh ouzh hec'h annezidi e meur a zoare. Devezhioù evit kizidikaat an dud ouzh modernaat Pennospital etrekumunel Kerne (CHIC), renabliñ obererezhioù hag engouestloù ar strollegezh evit gwellaat aezamant pep hini.

YEC'HED : Santé, **MODERNAAT** : Modernisation, **SOGNET** : Accès aux soins





AMÉNAGEMENT

L'Eau Blanche vire au vert

Avec son look rétro futuriste et en attendant sa livraison à l'été 2025, elle a déjà fière allure depuis le pont de l'Eau Blanche. Mais les travaux de la grande salle événementielle ne se limitent pas à ses deux bâtiments. Tous les alentours vont être aménagés pour animer et faire respirer le quartier.

Après de vastes travaux de terrassement qui commenceront courant novembre (notamment la démolition de certaines fondations de l'ancienne usine à gaz), un parc composé d'une clairière et d'espaces plantés occupera le nord du grand édifice, au sud de l'Odet. Juste à côté, petits et grands enfants pourront s'en donner à cœur joie sur l'une des deux aires de jeux prévues (toboggans, balançoires, araignée...). Ce sera aussi un espace de glisse pour toutes les disciplines urbaines. Côté est, on trouvera un street park constitué de petits modules pour les débutants. Au sud, place aux plus aguerris qui pourront lancer leurs figures dans le premier bowl de Quimper, sorte de cuvette pour les disciplines freestyle.

L'ensemble (hors plantations) devrait être livré vers la période printemps-été 2025.

DÉCHETS

NOUVELLE COLLECTE

Quimper Bretagne Occidentale poursuit le déploiement de son nouveau mode de collecte.

Cette initiative vise à améliorer significativement le tri et la valorisation des déchets dans l'agglomération. Le dispositif combine deux approches : des Points d'apport volontaire (PAV) dans les zones denses en habitations et une collecte en porte-à-porte dans les secteurs ruraux. Cette stratégie sera d'abord déployée dans six communes, après le lancement réussi dans le centre-ville de Quimper. Les habitants recevront un kit complet pour faciliter le tri, comprenant des sacs spéciaux, un guide pratique et un calendrier de collecte personnalisé. Edern et Pluguffan seront les premières communes à bénéficier de ce



nouveau système, avec des réunions d'information prévues en novembre. L'installation des PAV se fera en décembre à Edern (24 points) et en janvier à Pluguffan (29 points), pour une mise en service respectivement en février et mars 2025. Guengat, Locronan, Plomelin et Plogonnec suivront dans le déploiement de ce dispositif. À Quimper, le centre-ville verra son dispositif complété, tandis que les quartiers de Kermoysan et du Braden seront progressivement dotés de PAV.



Alexandre Berrurier et Tanguy Dupuis, les deux associés de la micro-brasserie Lokorn, à Locronan ont bénéficié du Pass commerce.

Le Pass commerce et artisanat est un dispositif porté par Quimper Bretagne Occidentale et la région Bretagne pour soutenir les commerçants et artisans dans leurs investissements.

Véritable levier pour renforcer l'attractivité économique en centre-ville et centre-bourg, cette aide a permis, depuis son déploiement fin 2018, de soutenir 160 entreprises pour des projets de création, de développement ou de modernisation d'établissements. Doté d'une enveloppe de 940 000 euros, ce dispositif vise à renforcer la dynamique commerciale. Pour un euro de subvention versé par les collectivités, plus de quatre euros sont directement injectés dans l'économie locale via les investissements des entreprises. Ce dispositif a contribué également à soutenir la création ou le maintien de 167 emplois. Il concerne les projets qui atteignent un minimum de 6 000 euros d'investissement sur deux ans, et permet de financer jusqu'à 30 % des dépenses éligibles (rénovation de l'enseigne, acquisition de matériels professionnels, mise en accessibilité...) pour un montant maximum de 7 500 euros de subvention.

COMMERCE ET ARTISANAT

ÇA « PASS »

Vos questions : direction de l'économie
02 98 98 87 83 - économie@quimper.bzh

TRANSPORTS EN COMMUN

UN NOUVEAU SOUFFLE

FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE



En janvier 2025, les transports en commun vers les communes de QBO seront améliorés :

- davantage de bus aux heures de début et de fin de travail
- le transport à la demande
- une nouvelle ligne pour Pluguffan et Ergué-Gabéric
- 10 allers-retours Quimper-Briec chaque jour
- les bus vont passer à Langolen et Landudal
- le petit bus gratuit de Quimper ira jusqu'à l'Eau Blanche

Le 6 janvier 2025, les habitants des quatorze communes de l'agglomération découvriront un réseau de transports en commun repensé, avec une offre de transport plus lisible, une meilleure fluidité dans le centre-ville, un renfort de l'offre sur de nombreux secteurs et un meilleur équilibre de la desserte sur l'ensemble du territoire de Quimper Bretagne Occidentale.

Cette refonte majeure a été orchestrée par le nouveau délégataire de service public retenu par Quimper Bretagne Occidentale pour six ans et deux mois, RATP Dev, filiale à 100 % de la RATP. Elle vise à améliorer significativement la mobilité au sein de l'agglomération en développant une offre de transports collectifs élargie. Ce nouveau réseau Qub veut répondre aux attentes des habitants en apportant plusieurs innovations majeures.

L'EXTENSION ET L'OPTIMISATION DES LIGNES

À Quimper, les lignes A et B seront prolongées, desservant respectivement Kerjestin et Moulin des Landes. La ligne C intégrera le nouveau quartier de Kervalguen. Les lignes 1, 2, 4 et 5

bénéficieront de fréquences accrues aux heures de pointe, avec un passage toutes les 20 à 25 minutes.

UNE MEILLEURE DESSERTE DE L'AGGLOMÉRATION

La fusion des lignes 6 et 8 en une seule ligne desservira Pluguffan et Ergué-Gabéric. Le renforcement significatif de la ligne 12 reliant Briec à Quimper offrira 10 allers-retours quotidiens. Les communes de Langolen et Landudal seront mieux desservies par le réseau QUB.

DE NOUVEAUX SERVICES ADAPTÉS

À partir de septembre 2025, la ligne de la navette QUB City est prolongée jusqu'au parking de l'Eau Blanche, et sa fréquence est renforcée à quinze minutes en pointe matin et soir du lundi au vendredi.

Le renforcement du transport à la demande sur le territoire de l'agglomération, notamment pour desservir les zones d'emploi tôt le matin et tard le soir mais aussi les zones d'habitat peu denses, devrait permettre de séduire de nouveaux usagers. L'extension du service VéloQUB se poursuit pour répondre à la demande toujours croissante de mobilité douce avec un parc de 620 vélos dès 2025, puis 650 en 2026.



DES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES

Pour faciliter la vie des usagers, l'open-paiement (la carte bancaire fait office de titre de transport) sera lancé dès juillet 2025, le M-ticket permettra d'acheter et de valider son titre de transport directement avec son smartphone. La possibilité d'acheter tous les titres de transports sur la e-boutique du réseau Qub et la création d'un compte-usager unique digital pour tous les canaux Qub complètent l'offre. Une nouvelle application mobile fera son apparition, elle regroupera tous les services de mobilité avec des informations en temps réel.

LA VALORISATION DE LA CULTURE LOCALE

Les supports d'information et de communication laisseront une large place au breton, y compris les annonces sonores dans les véhicules. Ces innovations visent à offrir un service de transport en commun plus fluide, mieux adapté aux besoins des usagers, et capable de desservir efficacement l'ensemble du territoire de Quimper Bretagne Occidentale.

RANDONNÉE

COMPOSTELLE À DOMICILE

FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE



Vous pouvez faire le chemin de Saint-Jacques de Compostelle en partant du Finistère. Un chemin part du Conquet et un autre de Pont-Croix. Il y a des symboles bleus et jaunes avec une coquille Saint-Jacques pour se repérer sur le chemin. Saint-Jacques de Compostelle se trouve en Espagne. Il faut 3 mois pour aller à St-Jacques de Compostelle en marchant tous les jours.

Vous rêvez de marcher jusqu'à Saint-Jacques-de-Compostelle mais cela vous paraît loin ? Commencez par quelques randonnées sur les deux chemins cornouaillais qui y mènent ! De Landrévarzec à Ergué-Gabéric en passant par Guengat, des bornes bleues et jaunes ornées d'une coquille vous mettent dans l'ambiance... et des passionnés vous donnent de bons conseils.

« Il existe des voies "mythiques" pour Saint-Jacques, par exemple celle du Puy-en-Velay, mais pourquoi pas partir tout simplement de chez soi ? » C'est ce que s'est dit en 2000 le Quimpérois Jean-Marc Ferrand, président de l'Association bretonne des amis de Saint-Jacques de Compostelle (550 adhérents dans le Finistère).

DE 20 À 30 KM

En effet, un itinéraire balisé commence à la pointe Saint-Mathieu au Conquet. Il traverse entre autres Briec, Langolen, Landudal... Un tracé démarre également à Pont-Croix, qui rejoint le précédent à Elliant, il suit notamment l'ancienne voie ferrée de Douarnenez, longe le Steir, traverse Quimper avant de plonger dans les gorges du Stangala. Il s'agit de chemins et de petites routes départementales, qui empruntent parfois les sentiers de grande randonnée, mais pas toujours,

La chapelle Saint-Guénolé à Ergué-Gabéric voit passer les pèlerins sur le chemin de Saint-Jacques.

l'accent est mis aussi sur la découverte du patrimoine. « *Les avis des pèlerins passés par chez nous sont très positifs sur la beauté des parcours, poursuit le président, avec mention spéciale pour toutes les chapelles croisées, dont Trolez à Briec et Kerdevot à Ergué-Gabéric.* » Impossible de se perdre ! Tout est bien balisé, des guides gratuits et très précis sont disponibles gratuitement en téléchargement ou à l'achat en formule papier. La distance entre deux étapes classiques varie entre 20 et 30 km. Le soir, on peut compter sur l'aide d'un réseau solidaire de pèlerins hébergeurs.

RENCONTRER DES « ANCIENS »

« Vous hésitez ? Venez nous voir le dernier samedi matin du mois à la Maison des associations à Quimper ! Curieux et bénévoles s'y rencontrent en toute simplicité – la démarche est laïque – et échangent de bons tuyaux sur le contenu du sac, la préparation physique, etc. » Il paraît que c'est plus facile que ce qu'on pense, on peut s'y mettre presque à tout âge si on aime le partage, la nature... « Vous partez randonneur, vous revenez pèlerin. C'est un état d'esprit, un virus... sans vaccin ! » Il faut environ trois mois pour rejoindre la Galice (1 800 km). En attendant, ce sont en Bretagne historique 1 500 km qui sont balisés (sept chemins). Beaucoup d'amateurs se « testent » sur la portion Pont-Croix-Elliant en quatre jours, afin de voir ce que cela donne...

L'antenne finistérienne de l'association, très dynamique, a organisé les 25 et 26 octobre derniers les Journées patrimoniales en lien avec l'Institut de recherche jacquaire (dix conférences de spécialistes, un concert du chœur Mouez ar Jakez), elle a un site richement documenté et assure le balisage.



Pont-Croix, point de départ de la voie cornouaillaise du chemin de Saint-Jacques.



Plus d'information sur www.compostelle-bretagne.fr

PONT DU THÉÂTRE

UNE HISTOIRE SANS FIN

FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE



Le pont du théâtre est très vieux. Il a été construit en 1902. Avant, on avait l'habitude de construire les ponts en pierre de taille. Mais le pont du théâtre est construit avec du béton armé. Le béton armé est fait avec des cailloux, du sable, du ciment et des barres de fer. François Hennebique a inventé cette technique de construction en 1892.



Le nouveau boulevard et son pont en 1905.

Au cours du mois d'octobre 2024, après 122 années de bons et loyaux services, le pont du théâtre a disparu du paysage quimpérois. Le pont, fatigué, va être démolé afin de laisser la place à un nouvel ouvrage d'art accompagnant une nouvelle organisation de la circulation urbaine.

Le lundi 5 août 1901, la municipalité quimpéroise, dirigée par le maire Adolphe Porquier, lançait la construction d'un mur de quai et d'un boulevard sur la rive gauche de l'Odet, avec un pont d'accès. L'opération, accompagnait, tout en le précédant, le projet de construction d'une nouvelle salle de spectacle (théâtre Max-Jacob) et de jardins, qui allaient être bâtis au droit de l'accès à ce pont. Le pont lui-même devait ainsi ouvrir une voie entre le nouveau boulevard (aujourd'hui Duplex) et celui de Kerguelen.

UN PONT À LA POINTE DE LA MODERNITÉ

Les ponts précédemment lancés sur l'Odet avaient tous été bâtis en pierre de taille et étaient composés de plusieurs petites arches ancrées dans le lit de l'Odet afin de résister aux crues de la rivière. Pour

la première fois mis en œuvre dans la région, un système révolutionnaire allait bouleverser le mode de construction des ponts quimpérois. En 1892, l'ingénieur François Hennebique faisait breveter un système permettant la réalisation d'une poutre en béton armé rendant possible la construction d'un ouvrage d'art utilisant ce type de matériaux. Le pont en béton armé, système Hennebique, se compose de poutres droites reposant sur les murs des quais, formant culées et sur une pile centrale composée de trois piliers en béton armé. Les deux travées à poutres droites mesurent chacune 17 mètres de longueur. Chaque travée est elle-même formée de trois poutres en béton armé, renforcées de tiges métalliques. Sur ces poutres repose le tablier du pont. Les trottoirs sont posés en encorbellement. La chaussée présente une belle largeur de sept mètres contre deux mètres cinquante pour chaque trottoir. Le pont, doté d'une seule pile, facilite l'écoulement des eaux de la rivière.

UN CHANTIER RAPIDE

Le cahier des charges prévoit la réalisation de l'ouvrage dans un délai de cinq mois. A l'issue de l'examen des offres, la proposition de l'entrepreneur quimpérois Adolphe Keralum est retenue. Le 1^{er} octobre 1901, le chantier est lancé et les travaux ne souffrant d'aucun ralentissement ni d'accident, l'ouvrage d'art est terminé dès le 30 novembre suivant. Le 27 août 1902, les essais réglementaires du pont permettent de réceptionner le nouvel ouvrage. Chaque mètre carré de trottoir supporte une charge supplémentaire de 400 kg tandis que la poutre centrale se voit adjoindre le poids d'un rouleau à vapeur de treize tonnes. Les essais considérés comme tout à fait satisfaisants, l'ouvrage est ouvert au public. Le coût du nouveau pont se chiffre à 22 789 francs. L'architecture générale du pont, sobre, moderne, trouva à son ouverture un petit nombre de contemporains pour le décrier, jugé pour sa « silhouette ingrate », comme un pont « qui ne pouvait pas être qualifié de chef-d'œuvre ». L'Odet a depuis coulé sur ces querelles picrocholines, et le vieux pont s'est inséré dans le paysage du centre-ville comme le fera le suivant.

Construction du pont du théâtre en 1901.



PONT AR C'HOARIVA

A-raok lakaat sevel c'hoariva Kemper e voe divizet gant an Ti-kêr, e 1901, lakaat sevel ur pont nevez evit mont eus an eil glann d'an Oded d'eben. Karget e voe Keralum, un embregerezh eus Kemper, d'ober al labourioù. Dibabet e voe en ober gant teknikoù modern ha nevezus-kenañ. Echu gant ar pontoù maen kozh a harze red ar stêr, pont ar c'hoariva a voe unan eus ar savadurioù kentañ graet e beton houarnet, un doare-ober empentet gant Hennbique. D'ar c'hentañ a viz Here 1901 e voe roet lañs d'ar chanter. D'an 30 a viz Du goude e voe echuet ar pont. D'ar 17 a viz Eost 1902 e voe digoret d'an dud. Kavet e voe abeg ennañ abalamour d'e dro-linenn divalav pa voe echuet. Daoust da se e voe implijet e-pad 122 vloaz. Graet e lod gantañ. € barr e hoal e oa.

PONT : Pont, **BETON HOUARNET** : Béton armé, **NEVEZUS** : Novateur



Retrouvez l'agenda dans son intégralité ainsi que toutes les informations, les lieux et tarifs sur <http://agenda.qbo.bzh>

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

PASSEURS DE LUMIÈRE



Demandez le programme ! Noël se profile... et Le Mag va se démultiplier avec un numéro hors-série spécial fêtes de fin d'année.

Il sera distribué dès fin novembre, ainsi vous pourrez préparer votre planning de réjouissances. Vous y trouverez les propositions des Passeurs de lumière version 2024. A Quimper, le son et lumière Kejadenn (confluence) sur la cathédrale a eu pour thèmes les années précédentes les éléments du triskell (l'eau, le feu, la terre) ; pour clore ce cycle, les trois créations seront présentées chaque jour de projection (à 19h30, 20h et 20h30). Neuf spectacles en déambulation sont prévus dont une grande parade sur les quais « Les girafes, opérette animalière » de la compagnie Off le 29, suivie de la corrida pédestre et deux grands spectacles fixes qui promettent d'être magnifiques : « La Tortue de Gauvain » le 20, « Dragon Time » le 23. Les déambulations des dimanches sont proposées par les Vitrines de Quimper Sur la piste de roller, on pourra aussi danser le 14, après le rendez-vous des bagadou et cercles ; soirée Kemper danse multiasociations). Le Cirque de Noël revient. Et, tous les soirs, profitez des illuminations, elles participent de l'ambiance festive qui va régner pendant quatre semaines. Pour fêter le changement d'année, rendez-vous au fest-noz Kalama du 31 décembre. En avant la musique et la danse, ouvrez grands vos yeux et vos oreilles !

EXPOSITIONS

2 NOV. / 18H
Enquête au musée breton : dans les couloirs du temps
 Musée départemental breton

3 NOV. / 14H30
Visite commentée au musée départemental breton : Objectif mer
 Musée départemental breton

7 NOV. > 18 DÉC.
Exposition de peinture de l'association Plaisir de peindre du Braden
 Maison Pierre Waldeck Rousseau

14 NOV. / 18H
Conférence au musée départemental breton : culture houleuse
 Musée départemental breton

24 NOV. / 14H
Atelier adultes au musée breton : l'art du pigment avec l'atelier Moinot
 Musée départemental breton

1^{er} DÉC. / 14H30
Visite commentée au musée départemental breton : du palais au musée
 Musée départemental breton

12 DÉC. / 18H
Conférence au musée breton : Histoire, couleurs et pigments
 Musée départemental breton

15 DÉC. / 14H30
Conte illustré au musée breton : La cité d'Ys
 Musée départemental breton

> 31 DÉC.
Modes et clichés : étoffes du Pober
 Musée départemental breton

> 31 DÉC.
Exposition Objectif mer
 Musée départemental breton

LOISIRS/ ANIMATIONS

1^{er} NOV. / 19H
Soirée Halloween à la ludothèque
 Maison de l'enfance, Pluguffan

3 NOV. / > 8H30
Bourse aux jouets, livres, puzzles, jeux enfants et adolescents
 Salle communale l'Atelier, Landudal

3 NOV. / 9H > 18H
Grand troc et puces de l'école Diwan
 Parc des expositions de Quimper-Cornouaille

Jeux !

Du jeudi 7 au dimanche 11 novembre, c'est « À vous de jouer » à la MPT d'Ergué-Armel. Le festival des jeux de société organise sa 30^e édition en vous faisant voyager sur les « cinq continents », thème de cette année. Ambiance, enquête expert, familial, en bois... des centaines de jeux divers et variés seront proposés aux crèches et aux écoles les deux premiers jours puis à tout le monde le week-end (dont le samedi soir).

10 ans de marché de Noël artisanal
 Voilà 10 ans que l'association Brm de Magie anime les fêtes de fin d'année à Locmaria avec son traditionnel marché de Noël artisanal. Céramique, peinture, broderie, bijoux, textiles, alimentaire... Ils seront 22 artisans locaux à proposer leur propre production du 2 au 24 décembre prochain. Il y aura même des pièces en laine d'alpaga de Peumerit !
 Pour fêter dignement cette décennie, chacun d'entre eux va préparer une pièce originale en hommage à Locmaria.



3 NOV.
Vide-greniers de Cap Solidarité Madagascar
 Salle l'Arpège, Plogonec

5 & 6 NOV. / 9H > 17H30
Point de vue RH
 Centre des congrès du Chapeau rouge

9 > 11 NOV. / 10H
46^e Salon Antiquités Brocante Design
 Parc des expositions de Quimper-Cornouaille

9 & 10 NOV.
A vous de jouer : festival de jeux
 Maison pour tous d'Ergué-Armel

9 NOV. / 15H
Devenez spect' acteurs : atelier « à l'ombre de mon arbre »
 Conservatoire de la Ville de Quimper

12 NOV. / 18H
Rencontre avec des artisans de musique
 Théâtre de Cornouaille

15 > 17 NOV.
Finistellaire : festival de littérature SFFF
 Novomax

18 > 29 NOV.
Quinzaine de l'entrepreneuriat

22 NOV. / 10H
Atelier numérique : application « too good to go » - Lutter contre le gaspillage alimentaire
 Salle de la Providence, Quimper

22 NOV. / 15H30
Atelier numérique : application « Frigo magique » - Quels menus réaliser avec les produits qu'il me reste à la maison ?
 Médiathèque d'Ergué-Armel

22 NOV. / 16H
Club lecture
 Médiathèque Robert-Omnès

23 NOV. / 10H > 17H
Salon du lycéen et de l'enseignement supérieur
 Parc des expositions de Quimper-Cornouaille

24 NOV. / 14H > 19H
Loto organisé par l'Arpaq
 Salle Dair-Ar-Baz

28 & 29 NOVEMBRE
Téléthon - Quimper ville ambassadrice
 Quimper

1^{er} DÉC. / 9H30 > 17H30
Salon du livre multilingue pour la jeunesse
 Salle Allende, Pluguffan

14 DÉC. / > 14H
Fête de Noël : marché, défilé des enfants en lumière et feu d'artifice
 Landrévarzec

21 DÉC. / 10H > 18H
Marché de Noël de l'EESAB
 Esab



LES 16 ET 17 NOVEMBRE À EDERN
Semaine européenne de la réduction des déchets (SERD)
 Etern, première commune avec Pluguffan de l'agglomération à adopter la nouvelle collecte en points d'appart volontaire, accueille la Semaine européenne de la réduction des déchets à l'Espace André-Angot. Au programme : la lutte anti-gaspi et la valorisation des déchets, jusqu'à leur retour à la terre ; avec un village d'artisans locaux et des ateliers pratiques et des animations sur l'anti-gaspillage, etc. Quimper Bretagne Occidentale présentera également sa nouvelle stratégie de collecte sur son stand. Organisé par Quimper Bretagne Occidentale, gratuit.





JEAN-NOËL RIFFEL, PASSEUR DE PASSION DES OISEAUX DE PASSAGE

« Chaque fois que je les observe je prends un triple shoot de beauté : celle de leur plumage, celle de leur chant et celle de leur vol ». Aussi loin qu'il s'en souvienne, Jean-Noël Riffel a toujours observé les oiseaux. « Ils sont entrés en moi à partir de 5 ans quand je me promenais en forêt avec mon oncle ou que je feuilletais Le Merveilleux Voyage de Nils Holgersson et les livres de Paul Gêroudet », raconte-t-il. Le directeur de l'Office français de la biodiversité pour la région Centre-Val-de-Loire en a même fait son métier.

Il se remémore un « flash », un Bouvreuil pivoine « rouge écarlate dans un décor hivernal » qui l'a mis en état de « sidération ». Son ouvrage *Éloge des oiseaux de passage* est un chant d'amour qui raconte avec la grâce d'un vol d'hirondelles ses nombreuses rencontres avec ces « petits serveurs de l'immatérielle joie » et le cortège d'émotions qui les accompagne.

Notamment ses pèlerinages automnaux dans les îles de Sein et d'Ouessant pour observer les migrations qui « calligraphient le ciel ». Selon lui, cet art de la patience et de la lenteur permet de « renouer avec nous-mêmes, nos sens et change notre rapport au temps et à l'espace ».

Son livre est aussi un cri d'alerte pour défendre une population qui a perdu « 30 % de ses effectifs en moins de 15 ans et 20 millions d'oiseaux chaque année en Europe ». Car, prévient-il, « un oiseau qui disparaît, c'est de la beauté qui s'éteint et un silence qui s'étend ».



Éloge des oiseaux de passage,
journal d'un ornithologue un peu perché.
Editions des Équateurs, 2023.
176 p., 18€.



LÉGENDE DES PICTOGRAMMES

Retrouver des contenus enrichis sur la version en ligne du Mag + sur les sites de quimper-bretagne-occidentale.bzh et de quimper.bzh



VIDÉO



EXTRAIT
SONORE



FALC
FACILE
À LIRE ET À
COMPRENDRE



DIAPORAMA



+ D'INFOS



DÉCHÈTERIES

DE QUIMPER BRETAGNE OCCIDENTALE

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les cinq déchèteries de Quimper Bretagne Occidentale et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

HORAIRE D'HIVER DES DÉCHÈTERIES

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

(Rue du tro Breiz ZA du Guelen)
Lundi au samedi : 9 h–12 h et 14 h–18 h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD (Route de Plogonnect)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9 h–12 h et 14 h–18 h
Mardi et jeudi : 14 h–18 h

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT (Lieu-dit Kerdrein)

Lundi au vendredi : 14 h–18 h
Samedi : 9 h–12 h et 14 h–18 h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN (À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9 h–12 h et 14 h–18 h
Mardi et jeudi : 14 h–18 h

DÉCHÈTERIE D'ERGUÉ-GABÉRIC (Zone artisanale de Quillihuc, rue Gustave Eiffel à Ergué-Gabéric)

Lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9 h–12 h et 14 h–18 h 30
Mardi et jeudi : 14 h–18 h 30

DÉCHÈTERIE DE BRIEC (Zone de Lumunoc'h)

Lundi : 9 h–12 h et 14 h–18 h
Du mardi au vendredi : 14 h–18 h
Samedi : 9 h 30–12 h et 13 h 30–18 h
Contact : 02 98 57 90 96

Attention, la déchèterie sera en travaux jusqu'au 31 avril 2025. Une continuité de service est assurée. Pour tout savoir rendez-vous sur quimper-bretagne-occidentale.bzh

PLUGUFFAN, COLLECTE D'AMIANTE

Dépôt des déchets d'amiante uniquement sur rendez-vous, le 1^{er} samedi de chaque mois de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30. Inscription auprès du service environnement au 02 98 98 89 67.

ATTENTION, les portails seront clos 5 minutes avant l'heure de fermeture!

Les déchèteries sont ouvertes les jours fériés de 9 h à 12 h, sauf le 1^{er} janvier, le 1^{er} mai et le 25 décembre.

Une question sur la collecte, un doute ?

Contactez l'Unité Communication, Tri et Prévention des déchets : Tél. 02 98 98 89 58
e-mail : dechet@quimper.bzh

TRANSPORTS QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

PISCINE DE LOISIRS AQUARIVE

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.bzh

VOTRE MAIRIE EN 1 CLIC

BRIEC / www.ville-briec.fr

ÉDERN / www.edern.fr

ERGUÉ-GABÉRIC / www.ergue-gaberic.fr

GUENGAT / www.guengat.fr

LANDRÉVARZEC / www.landrevarezec.fr

LANDUDAL / www.landudal.fr

LANGOLEN / mairie.langolen@wanadoo.fr

LOCRONAN / www.villedelocronan.fr

PLOGONNET / www.plogonnet.fr

PLOMELIN / www.plomelin.com

PLONÉIS / www.ploneis.com

PLUGUFFAN / www.pluguffan.fr

QUÉMÉNÉVEN / www.quemeneven.fr

QUIMPER / www.quimper.bzh

Ses mille
Perles de soleil
Et murmures d'abeilles
l'étoffe de son ombrage

Votre **A**udition

telier de correction auditive

L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE AU SERVICE DE « VOTRE AUDITION »

Pierre ZAJEC et Gautier LADAN, audioprothésistes diplômés d'état vous accueillent, depuis déjà 8 ans, au sein de leurs ateliers respectifs situés au cœur de Kerfeunteun et du Rouillen.

« Une méthode pour chaque situation, chaque oreille, chaque budget »



Gautier LADAN et Pierre ZAJEC, audioprothésistes D.E.

Un défaut ou une perte auditive ne sont ni une fatalité, ni une honte et il existe autant de solutions que de situations. Chaque demande est singulière et est traitée comme telle :

Grâce à des mesures précises, mais aussi à un échange détendu et détaillé sur les attentes, les habitudes de vie, l'environnement sonore du patient. Les audioprothésistes sont à même de proposer une solution individuellement adaptée : véritablement du sur-mesure !

Dépistages, tests et bilan* sont gratuits, ainsi que les devis et les essais sans engagement. Ils vous aideront également pour le dossier administratif, les demandes de tiers payant, de garantie ou d'assurance...

NOUVEAUTE 2024 : L'intelligence artificielle s'invite dans les aides auditives.

Depuis septembre 2024, un nouveau type d'appareil auditif est arrivé sur le marché.

« C'est en réalité l'association nouvelle de 2 puces électroniques qui permet d'accélérer et de trier aux mieux la parole dans le bruit ». Précise les audioprothésistes. Plusieurs patients ont déjà eu la possibilité de tester la différence avec une amélioration de la compréhension de la parole en milieu bruyant.

En plus du 100% santé, cette nouvelle puce électronique est accompagnée d'une gamme complète d'appareils auditifs rechargeables, de classe 2, afin de convenir à tous les budgets.

N'hésitez pas à venir nous voir du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Ainsi que le samedi matin sur rendez-vous.



LE ROUILLEN

50 Avenue du Rouillen
29500 ERGUE-GABERIC



Tél. 02 29 40 89 37

KEMPER KERFEUNTEUN

59 Avenue de la France libre
29000 QUIMPER



Tél. 02 29 40 92 66



www.votreaudition-bzh.fr

QUIMPER

Les Terrasses de Kermoguer Quartier Kerfeunteun

LANCEMENT COMMERCIAL



18 appartements neufs de 2 à 4 pièces
Jardins privatifs ou balcons. Environnement privilégié.

Les Coteaux de Saint-Julien Quartier La Tourelle

BEL EMPLACEMENT



10 appartements neufs de 2 à 4 pièces
Balcons ou terrasses. Proche de l'hôpital.

ÉLIGIBLE
PNEI*



Confluence Centre-ville historique

TRAVAUX EN COURS



13 appartements neufs de 1 à 4 pièces
Emplacement rare, belles prestations.

ÉLIGIBLE
PNEI*

Hestia Rue de la Résistance

DÉMARRAGE DES TRAVAUX



10 appartements neufs de 2 à 3 pièces
Commerces et services à pied.

POLIMMO
PRODUCTION - RENSEIGNEMENTS

RENSEIGNEMENTS ET VENTE :

02 98 95 99 92 | polimmo.fr

*Sans condition d'éligibilité - renseignements auprès de nos conseillers.

Crédits : Polimmo, Théo Délab, Anahita Le Pavec Architectures, Pictures Architects, Atelier 221

JULIEN BACHELIER

LE RETOUR DU PRÉCIEUX

FACILE À LIRE ET À COMPRENDRE



Des chercheurs ont retrouvé un manuscrit breton du 11^e siècle à Londres.

Un manuscrit est un livre écrit à la main.

C'est un livre très rare et très cher.

Le papier est en peau de veau.

Le manuscrit breton parle de la vie de Jésus.

Le manuscrit a été écrit pour les religieuses de Locmaria.

Au printemps dernier, branle-bas de combat au Centre de recherche bretonne et celtique (CRBC) de l'Université de Bretagne Occidentale (UBO) ! Un manuscrit du XI^e siècle lié à l'abbaye de Locmaria allait être vendu aux enchères à Londres. Pour faire revenir cet ouvrage rare et remarquable en Bretagne, il a fallu mobiliser de nombreux acteurs. Retour sur ce rapatriement culturel express avec l'un d'entre eux, Julien Bachelier, enseignant-chercheur au CRBC.

Quel est ce manuscrit de l'abbaye de Locmaria ?

Il s'agit d'un manuscrit du XI^e siècle en peau de veau. Il renferme un texte en latin, copie d'un commentaire de l'Évangile selon Saint-Marc écrit au VIII^e siècle par un moine anglo-saxon. Plusieurs indices laissent fortement penser qu'il a été copié à l'abbaye de Landévennec pour l'abbaye de Locmaria à Quimper.

En quoi est-il remarquable ?

Déjà par le simple fait qu'il soit complet, ce qui est inédit pour ce texte. Ensuite il s'agit d'un manuscrit breton, rare au XI^e siècle. Enfin, il était à destination d'une abbaye féminine, l'une des deux de la région. C'est la première fois qu'on peut rattacher un texte à une abbaye féminine en Bretagne.

Comment avez-vous eu connaissance de son existence ?

On savait depuis les années 2000 qu'il était conservé dans une fondation privée norvégienne. Lors d'un colloque organisé en 2022 par Arnaud Ybert (maître de conférences en histoire de l'art et archéologie du Moyen Âge à l'UBO) et moi-même, l'un des intervenants, Cyprien Henry (archiviste paléographe à Paris), a lancé le projet d'aller l'étudier sur place. Puis, en 2024, on a appris qu'il allait être vendu aux enchères le 11 juin 2024 à Londres.

Il a fallu alors mobiliser beaucoup de monde dans ce qui ressemble à une course contre la montre...

Nous n'avions que trois semaines pour réunir l'argent, environ 400 000 euros. Nous avons sollicité le mécénat privé, sans succès. C'est alors que les médiathèques de Quimper Bretagne Occidentale et celle des Champs Libres à Rennes nous ont contactés et ont actionné leurs leviers de financement : le ministère de la culture, la DRAC (Direction régionale des affaires culturelles), les médiathèques des Champs Libres et de Quimper Bretagne Occidentale et le Conseil départemental du Finistère. Pour la petite histoire, nous n'avons eu le dernier apport que 14 minutes avant le début des enchères !

Pourquoi est-ce important que ce manuscrit retrouve la Bretagne ?

C'est un retour aux sources puisqu'il a été écrit par des Bretons pour des Bretonnes. C'est d'autant plus important qu'il n'y en a qu'une dizaine de conservées dans la région. Les autres sont dispersés partout dans le monde. C'est normal qu'il revienne aux Bretons puisqu'il a été acquis avec leur argent. Il y aura certainement des conférences et des expositions, en respectant les contraintes de conservation.